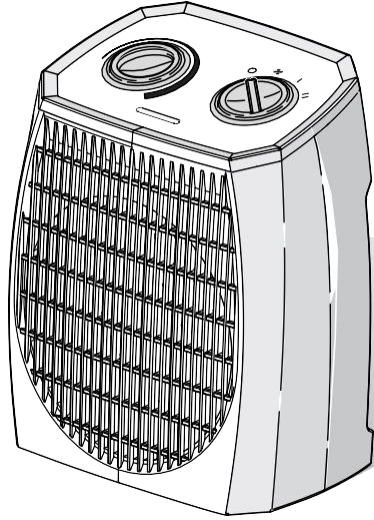


CALDO POP



ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE **IT**

IL PRESENTE PRODOTTO E' ADATTO SOLO A
AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO
OCCASIONALE

NÁVOD K INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ **CS**

TENTO VÝROBEK JE VHODNÝ POUZE PRO DOBŘE IZOLOVANÉ
PROSTORY NEBO PŘÍLEŽITOSTNÉ POUŽITÍ

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN **FR**

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX
BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE

INSTALACE, BEDIENUNGS A WARTUNGSANWEISUNGEN **DE**

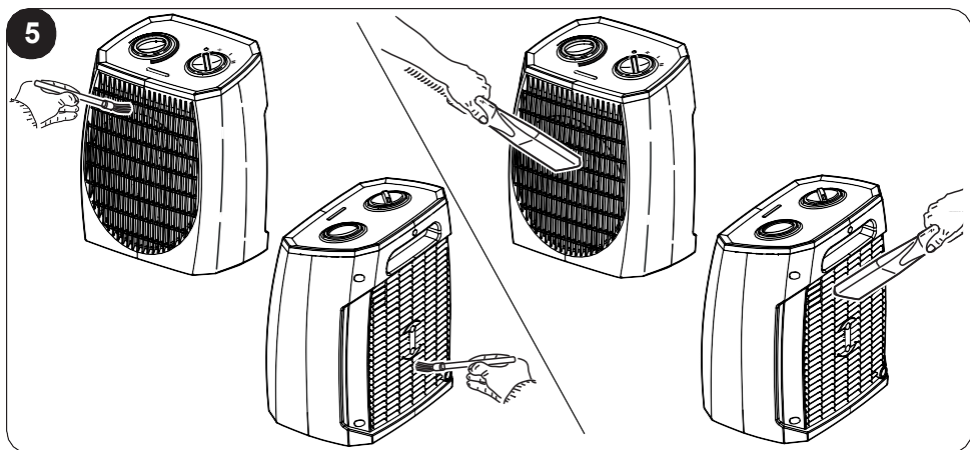
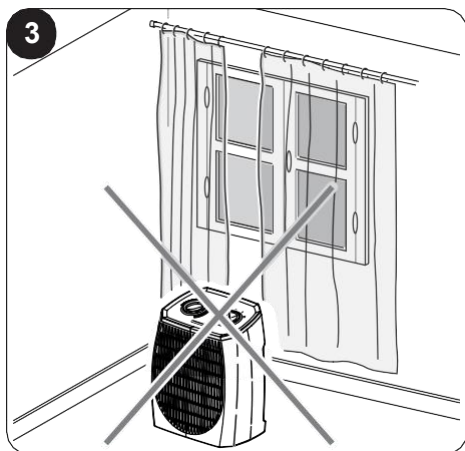
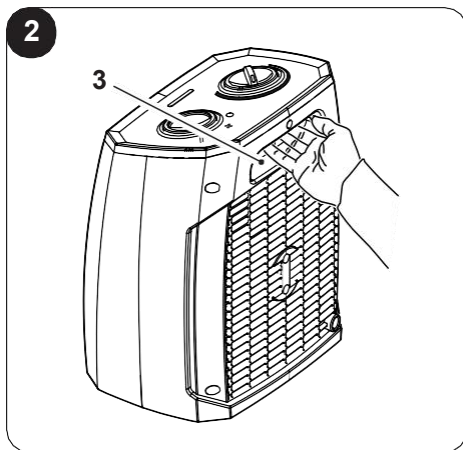
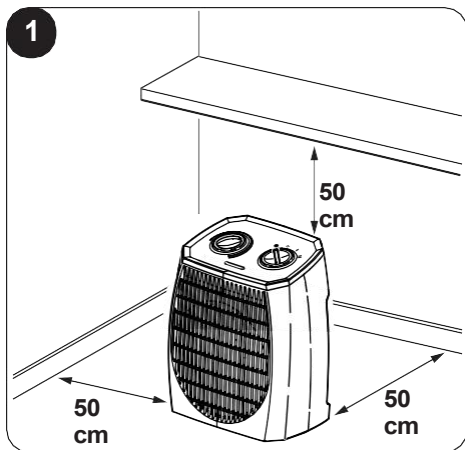
DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIER TE RÄUME ODER FÜR DEN
GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET

INSTRUCCIOES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO **ES**

ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES
ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL

ΟΔΗΓΙΕΣ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ **EL**

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΧΗΛΩΝΟΜΕΝΟ ΣΤΗ ΒΑΛΚΑΝΙΑΣΙΑ
ΜΟΝΟΜΑΡΚΕΤΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙ



ILUSTRACE

Obrázky jsou seskupeny
na druhé straně příručky



HLAVNÍ INDEX

0 - UPOZORNĚNÍ	2
0.1 -OBECNÉ INFORMACE.....	2
0.2 - SYMBOLY	2
0.3 -REDAKČNÍ PIKTOGRAMY	2
0.4 -OBECNÁ UPOZORNĚNÍ	4
0.5 -PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ	10
0.6 -NEZAMÝŠLENÉ A POTENCIÁLNĚ NEBEZPEČNÉ POUŽITÍ	10
1 - POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍKAZŮ	11
2 - INSTALACE.....	11
3 - POUŽITÍ	12
4 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	13
5 - KONZERVACE SPOTŘEBIČE	14
6 - TECHNICKÉ ÚDAJE	14



DISPOSAL

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu označuje, že se spotřebičem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem, ale je nutné jej odevzdat ve sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů.

Váš příspěvek ke správné likvidaci tohoto výrobku chrání životní prostředí a zdraví vašich bližních. Nesprávná likvidace ohrožuje zdraví a životní prostředí.

Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, ve sběrně odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Toto nařízení platí pouze v členských státech EU.

0 -VAROVÁNÍ

0.1 - Obecné informace

Nejprve bychom vám rádi poděkovali, že jste si vybrali náš spotřebič.

0.2 -SYMBOLY

Piktogramy v následující kapitole poskytují rychlým a nezaměnitelným způsobem potřebné informace pro správné a bezpečné používání stroje.

0.3 - Redakční piktogramy



Služba

Týká se situací, ve kterých byste měli informovat oddělení SERVISU ve společnosti:

ZÁKAZNICKÝ TECHNICKÝ SERVIS.



Index

Odstavce označené tímto symbolem obsahují velmi důležité informace a doporučení, zejména pokud jde o bezpečnost. Jejich nedodržení může mít za následek:

- nebezpečí zranění obsluhy
- ztráta záruky
- odmítnutí odpovědnosti ze strany výrobce.



Zvednutá ruka

Vztahuje se na činnosti, které se rozhodně nesmí provádět.



HAZARD

Označuje, že spotřebič používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne a je vystaveno zdroji vnějšího vznícení, hrozí nebezpečí požáru.



NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ

Signalizuje pracovníkům, že popsaná operace může způsobit úraz elektrickým proudem, pokud nebude provedena v souladu s bezpečnostními předpisy.



GENERICKÉ NEBEZPEČÍ

Upozorňuje dotyčné pracovníky, že pokud se operace neprovádí v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí fyzického poškození.



NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÉ TEPEM

Upozorňuje dotyčné pracovníky, že pokud se operace neprovádí v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí popálení v důsledku kontaktu se součástmi při velmi vysokých teplotách.



NEZAKRÝVEJTE

Upozorňuje příslušný personál, že je zakázáno zakrývat spotřebič, aby se zabránilo jeho přehřátí.



POZOR

- Označuje, že je nutné si tento dokument pečlivě přečíst před instalací a/nebo použitím spotřebiče.
- Označuje, že asistenční personál musí se spotřebičem manipulovat podle návodu k instalaci.



POZOR

- Označuje, že v příložených příručkách mohou být další informace.
- Označuje, že informace jsou k dispozici v uživatelské příručce nebo v instalační příručce.



POZOR

Označuje, že asistenční personál musí se spotřebičem manipulovat podle návodu k instalaci.

0.4 - OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH
ZAŘÍZENÍ,
VŽDY JE TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ
OPATŘENÍ, ABY SE SNÍŽILO RIZIKO POŽÁRU, ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM A ZRANĚNÍ, VČETNĚ
NÁSLEDUJÍCÍCH:**



- 1. Použití tohoto dokumentu je omezeno zákonem a nesmí být kopírován ani předáván třetím stranám bez výslovného souhlasu výrobce, společnosti OLIMPIA SPLENDID.**

Naše spotřebiče se mohou měnit a některé části se mohou lišit od zde uvedených, aniž by to jakkoli ovlivnilo text návodu.



- 2. Před provedením jakékoli operace (instalace, údržba, použití) si pečlivě přečtete tento návod a postupujte podle pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách.**



- 3. Příručku pečlivě uschovejte pro budoucí použití.**
- 4. Po vyjmutí obalu zkontrolujte, zda je spotřebič v bezvadném stavu. Obalové materiály nesmí zůstat v dosahu dětí, protože mohou být nebezpečné.**
- 5. VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA ŠKODY NA OSOBÁCH NEBO MAJETKU ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM POKYNŮ UVEDENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE.**
- 6. Výrobce si vyhrazuje právo provádět u svých modelů změny, které považuje za vhodné, i když základní vlastnosti popsané v této příručce zůstávají stejné.**



7. Před připojením se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají elektrickému napájení.

Datový štítek je umístěn na spotřebiči.



8. Instalujte jej podle pokynů výrobce. Nesprávná instalace může způsobit škody na osobách, zvířatech nebo majetku, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

9. Vždy ji používejte pouze ve svislé poloze.

10. Během používání kabel vždy zcela odviňte.

11. Spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zástrčkou (připojení typu Y). Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho technickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila všechna možná rizika.



12. Instalujte jej tak, aby vypínače a další ovládací prvky nebyly přístupné osobám, které používají vanu nebo sprchu.

13. Nepoužívejte nástavce, pokud je nepoužíváte se zvláštní opatrností.

14. Udržujte spotřebič ve vzdálenosti nejméně 50 cm od další objekty (obr. 1).

14a. Abyste předešli riziku požáru, udržujte výstupy vzduchu ze spotřebiče ve vzdálenosti nejméně 1 m od jakýchkoli předmětů, tkanin nebo hořlavých materiálů.

15. Neumísťujte spotřebič do blízkosti sálavého zdroje tepla.

16. Spotřebič nepoužívejte k sušení prádla.



17. Do větracího nebo výfukového otvoru nevkládejte cizí předměty ani nedovolte jejich vniknutí, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým

proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.

18. Nedovolte, aby se šňůra během provozu dostala do kontaktu s vyhřívanými povrchy.



19. Nepokládejte kabel pod koberce, předložky nebo běhouny apod. Uspořádejte kabel mimo dopravní plochy tak, aby o něj nikdo nezakopl.
20. Šňůru kolem spotřebiče nekrutěte, neomotávejte a neohýbejte, protože by mohlo dojít k zeslabení izolace a jejímu rozdělení.
21. Neskladujte spotřebič, dokud je ještě horký.
22. Nepoužívejte tento spotřebič venku nebo na mokřém povrchu. Zabraňte rozlití tekutiny na spotřebič.
23. Nepoužívejte tento ohřívač s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohřívač, protože v případě zakrytí nebo nesprávného umístění ohřívače hrozí nebezpečí požáru.
24. Toto topné těleso je určeno pouze pro použití na podlaze. Nemontujte na stropě nebo stěnách.



25. Nepoužívejte ohřívač v blízkosti záclon, protože materiál by mohly být nasávány do větracích otvorů. (obr. 3).



26. Je zakázáno odhazovat nebo ponechávat v dosahu dětí obalové materiály, které by se mohly stát zdrojem nebezpečí.



27. Je zakázáno, aby spotřebič používaly děti nebo zdravotně postižené osoby bez pomoci.

28. Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.



29. Děti si nesmí hrát s vybavením. Děti nesmí bez řádného dozoru čistit zařízení nebo provádět

uživatelskou údržbu.



30. Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.



31. Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat a vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.



32. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.

33. Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.



34. Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Buďte velmi opatrní, pokud jsou v blízkosti děti nebo zranitelné dospělé osoby.



35. **UPOZORNĚNÍ:** abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte ohřívače (obr. 4).

36. Pro správné používání spotřebiče **NIKDY:**

- Umístěte jej bezprostředně pod sít'ovou zásuvku.
- Vytáhněte napájecí kabel nebo samotný spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nechte ji vystavenou působení atmosférických vlivů (déšť, slunce atd.).
- Pokud jej nepoužíváte, nechte jej zapojený do sítě.
- Dotýkejte se ho mokřýma nebo vlhkýma rukama.

37. Tento spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití není výrobcem doporučeno a může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.



38. Nejčastější příčinou přehřátí jsou usazeniny prachu nebo chmýří ve spotřebiči. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin odpojením spotřebiče od sítě a vysáváním větracích otvorů a mřížek.

39. Na tento spotřebič nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Čistěte pouze vlhkým hadříkem (ne mokrým) opláchnutým horkou mýdlovou vodou. Před čištěním vždy odpojte zástrčku od elektrické sítě.

40. Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud není kompletně sestaven a seřízen.

41. Vypněte a použijte rukojeti, pokud jsou k dispozici pohybující se (obr. 2).

42. Neponořujte spotřebič do vody ani do jiných vodních zdrojů.

kapaliny. Může dojít ke zkratu nebo požáru.



43. Nenechávejte spotřebič pracovat v uzavřených prostorech, jako jsou např.

jako skříň, protože by mohlo dojít k požáru.

44. Pokud je zástrčka spotřebiče nekompatibilní se zásuvkou, nechte zásuvku vyměnit za vhodnou kvalifikovaným technikem, který se musí ujistit, že část kabelů zásuvky je kompatibilní s výkonem odebíraným spotřebičem. Nedoporučujeme používat adaptéry a/nebo prodlužovací kabely. Pokud se jim však nelze vyhnout, musí odpovídat platným bezpečnostním předpisům a jejich ampérická kapacita (A) nesmí být nižší než maximální ampérická kapacita spotřebiče.

45. Nepoužívejte spotřebič v případě poruchy nebo závady, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka,

nebo pokud došlo k jeho pádu či jakémukoli poškození. Spotřebič vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat odborně způsobilým pracovníkem.



46. Demontáž, oprava nebo přestavba provedená neoprávněnou osobou by mohla způsobit velké škody a vést ke zrušení záruky výrobce.
47. Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte.
48. Oprava spotřebiče svépomocí je velmi nebezpečná.
49. V případě úniku plynu z jiných zařízení před spuštěním spotřebiče dobře vyvětrejte místnost.
50. Zástrčku ze zásuvky vytahujte až po vypnutí spotřebiče.
51. Po vyjmutí obalu se ujistěte, že je spotřebič kompletní, bez viditelných poškození, která mohla vzniknout během přepravy. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na autorizovaná střediska technické pomoci.
52. Pokud je přístroj ponechán bez dozoru, vždy jej odpojte od napájení.
53. Pokud tento spotřebič již nechcete používat, je nutné jej vyřadit z provozu odříznutím přívodního kabelu po vytažení zástrčky ze zásuvky. Nebezpečné části spotřebiče musí být vyřazeny z provozu, zejména proto, že hrozí nebezpečí, že si s ním budou hrát děti.
54. Při prvním použití a po delší době nečinnosti spotřebiče může být slyšet mírný hluk a cítit mírný zápach. Jedná se o normální jev, který po několika minutách provozu zmizí.

0.5 - SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- 55. Spotřebič musí být používán výhradně jako tepelný ventilátor, jehož jediným účelem je zajistit pohodlí v místnosti, kde se zdržujete.**
- 56. Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti nebo podobné účely, nikoli pro komerční nebo průmyslové použití.**
- 57. Nesprávné používání spotřebiče s možnými škodami způsobenými lidem, věcem nebo zvířatům zbavuje společnost OLIMPIA SPLENDID jakékoli odpovědnosti.**

0.6 - NEÚMYSLNÉ A POTENCIÁLNĚ NEBEZPEČNÉ POUŽITÍ

- 58. Nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, laky nebo jiné hořlavé kapaliny, nebo v prostředí s výskytem hořlavých nebo výbušných plynů.**
- 59. Nepoužívejte spotřebič, pokud byl v místnosti právě nastříkán plyný insekticid nebo v přítomnosti hořících kadidel, chemických výparů nebo olejových zbytků.**
- 60. Nepoužívejte tento spotřebič v malých místnostech obývaných osobami, které nejsou schopny jej samostatně opustit, pokud není zajištěn stálý dohled.**

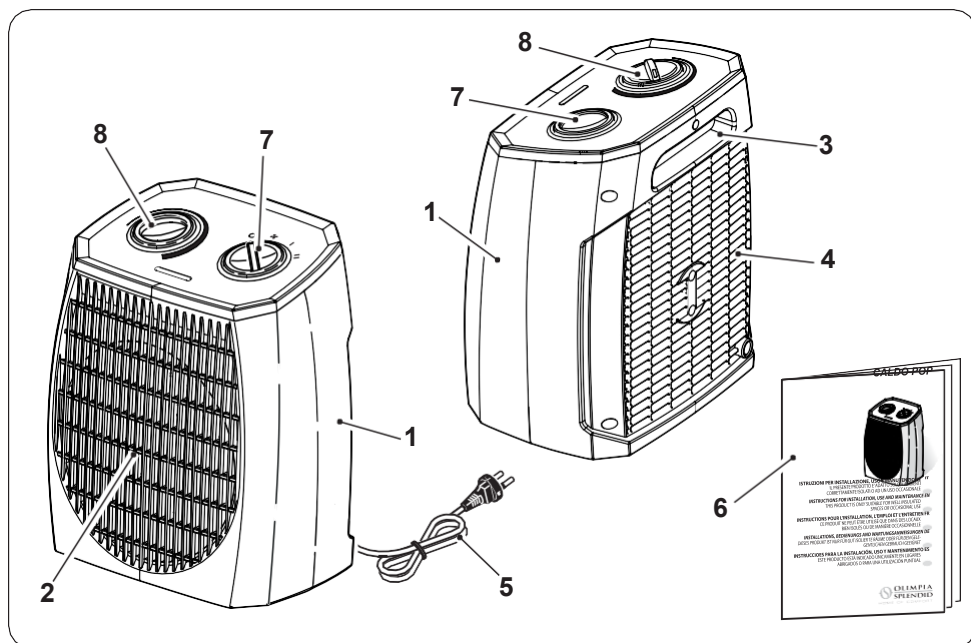


Tento výrobek musí být používán výhradně v souladu se specifikacemi uvedenými v této příručce. Jiné použití, než je uvedeno, by mohlo způsobit vážné zranění.

**VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA
ZRANĚNÍ/POŠKOZENÍ OSOB/OBJEKTŮ V
DŮSLEDKU NEDODRŽENÍ PŘEDPISŮ
UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODU.**

1 - POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍKAZŮ

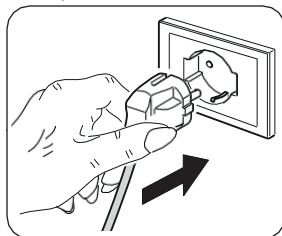
1. Tělo spotřebiče
2. Mřížka výstupu vzduchu
3. Rukojeť
4. Mřížka přívodu vzduchu
5. Napájecí kabel
6. Brožura o používání a údržbě
7. Knoflík pro zapnutí/vypnutí a nastavení teploty vycházejícího vzduchu
8. Knoflík pro nastavení pokojové teploty



2 - INSTALACE

- Spotřebič nevyžaduje instalaci a musí se používat výhradně jako přenosné zařízení.
 - Po vyjmutí obalu zkontrolujte, zda je spotřebič v bezvadném stavu. v případě pochybností jej nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál.
- Napájecí kabel zcela narovnejte.

- Spotřebič umístěte do vhodného prostředí a na stabilní a rovnou plochu.
- Dbejte na to, aby proudění vzduchu nebránily závěsy nebo jiné předměty (obr. 3).
- Po stranách ponechte alespoň 50 cm volného prostoru, za spotřebičem a nad ním (obr. 1).
- Zkontrolujte, zda je knoflík (7) nastaven na "O".
- Připojte zástrčku do zásuvky.



- **Ujistěte se, že údaje o síti odpovídají údajům o popsané na výrobním štítku spotřebiče.**
- **Šňůru umístěte mimo dopravní plochy tak, aby se se nezakopne.**

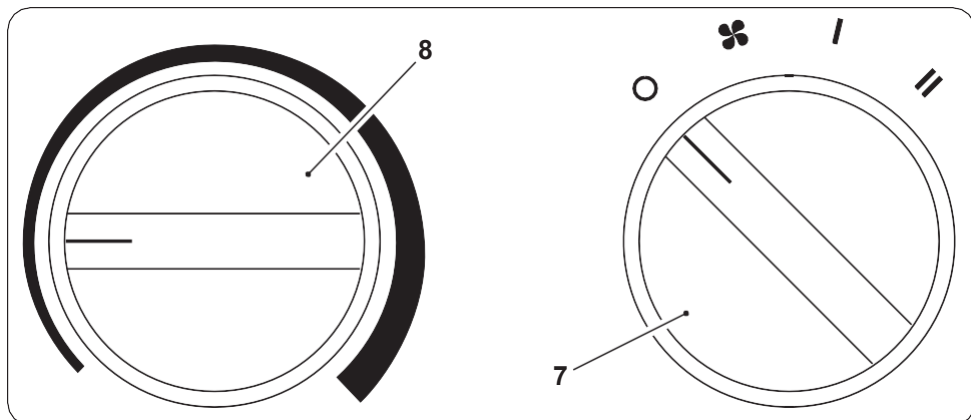
3 -POUŽITÍ

Knoflík "7"

- Knoflík nastavený na "O" : spotřebič VYPNUTO
- Funkce "VENTILACE" : otočte knoflíkem do polohy "❀".
- Funkce "MINIMÁLNÍ VÝKON" : otočte knoflíkem do polohy "I".
- Funkce "MAXIMÁLNÍ VÝKON" : otočte knoflíkem do polohy "II".

Knoflík "8" - termostat

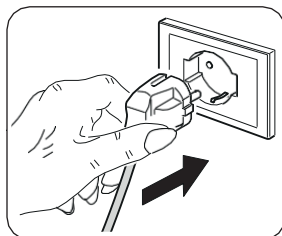
- Spusťte spotřebič otočením knoflíku (7) do polohy "I" nebo do polohy "II".
- Chcete-li nastavit pokojovou teplotu na určitou hodnotu (termostatování), otáčejte knoflíkem "8" ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
- Po dosažení požadované teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflíkem. knoflík "8" proti směru hodinových ručiček, dokud se spotřebič nevypne.
- V tomto okamžiku se spotřebič automaticky znovu zapne, když teplota v místnosti klesne pod nastavenou mez, a znovu se vypne, jakmile teplota v místnosti dosáhne nastavené hodnoty.



4 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou spotřebiče vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se ventilátor zcela zastaví.



- K čištění spotřebiče používejte suchý hadřík.
- Pokud je spotřebič velmi znečištěný, je možné k čištění jeho vnějších částí použít hadřík navlhčený teplou vodou (max. 50 °C) a jemný čisticí prostředek. Osušte suchým hadříkem.
- Pomocí vysavače odstraňte prach z mřížek přívodu/odvodu vzduchu (obr. 5).



- **Před opětovným zapojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je spotřebič zcela suchý.**
- **K čištění spotřebiče nepoužívejte chemicky ošetřený nebo antistatický hadřík.**

- **Nepoužívejte benzín, rozpouštědla, lešticí pasty apod.**

Tyto výrobky by mohly poškodit nebo deformovat plastový povrch.

- **K čištění spotřebiče nepoužívejte oleje, chemické látky ani abrazivní prostředky.**
- **Spotřebič neumývejte ani neponořujte do vody.**



V případě poruchy spotřebiče se jej nepokoušejte rozebírat, ale obraťte se na prodejce nebo na technickou asistenční službu.

5 - KONZERVACE SPOTŘEBIČE

- Pokud spotřebič nehodláte používat po zvlášť dlouhou dobu nebo pokud je nutné provádět operace, při kterých by mohlo vznikat velké množství prachu, doporučujeme spotřebič skladovat následujícím způsobem:
- **Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- Skladujte na čerstvém a suchém místě mimo dosah vlhkosti.

6 - TECHNICKÉ ÚDAJE

- Viz tabulka na následující straně.

CALDO POP	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				
Jmenovitý tepelný výkon		P _{nom}	1,8 - 2,0	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)		P _{min}	0,015	kW
Maximální trvalý tepelný výkon		P _{max,c}	2,0	kW
Spotřeba pomocné elektřiny				
Při jmenovitém tepelném výkonu		e _{lmax}	0,000	kW
Při minimálním tepelném výkonu		e _{lmin}	0,000	kW
V pohotovostním režimu		e _{lSB}	0,000	kW

Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti	Ano	Ne
Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
S elektronickou regulací pokojové teploty	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elektronická regulace pokojové teploty a denní časovač	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elektronická regulace pokojové teploty a týdenní časovač	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Další možnosti ovládání		
Řízení teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
S možností kontroly vzdálenosti	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
S adaptivním řízením startu	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
S omezením pracovní doby	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Se senzorem černé žárovky	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Itálie
-------------------------	---